

## Computer terms

### IT & Computer – Part 2

واژه	معادل فارسی
abort	ساقط کردن
absolute	مطلق
absorption	جذب
Abstract	مجرد
acceleration	شتاب دهی
Accelerator	شتاب ده
Accept	پذیرفتن
access	دستیابی
access method	روش دستیابی
accessibility	دستیابی پذیری

جانبی	Accessory
حساب	Account
حساب داری	accounting
انباشته	accumulated
دقت	accuracy
سرنام	acronym
کنش	action
فعال سازی	activation
فعال	Active
فعالیت	activity
کنشگر	Actor
واقعی	actual
کارانداز	Actuator
جمع کردن	add
نشانی	Address
کتاب نشانی	address book
نشانی دهی	addressing
میزان کردن	Adjust
تنظیم	adjustment
سرپرستی	Administration
سرپرست	administrator
انبوهه	Aggregate
انبوهش	aggregation

هشدار	Alarm
الگوریتم	algorithm
نام‌گردان	alias
هم تراز کردن	Align
تراز کردن	alignment
تخصیص	allocation
مجرای آلفا	alpha channel
الفبا	alphabet
الفبا-عددی	alphanumeric
(کلید) دگرساز	ALT
تغییر	alteration
مبهم	ambiguous
قیاسی	Analog
قیاس	analogy
تحلیل	Analysis
تحلیل‌کننده	analyzer
نیا	ancestor
و	AND
پویا نمایی	animation
بی‌نام	Anonymous
پاسخ	answer
حالت پاسخ	Answer mode

حذفِ لبه‌ی ناصاف	anti-aliasing
ظاهر	appearance
پیوستن	Append
برنامک	Applet
کاربرد	Application
راه انداز کاربرد	Application Launcher
کاربردی	applied
تقریب	approximation
کمان	Arc
معماری	architecture
بایگانی	archive
ناحیه	area
نشانوند	Argument
آرایه	Array
کلید جهت	Arrow key
ترتیبِ صعودی	Ascending order
اسکی	Ascii
ضریبِ نسبت	aspect ratio
ادعا	assertion
انتساب	assignment
انجمن	association
فرض	assumption
ستاره (*)	asterisk

ناهمگام	Asynchronous
پیوست	Attachment
حمله	attack
مهاجم	attacker
خصیصه	Attribute
صوتی	Audio
احراز هویت	Authentication
اجازه	Authorization
خودکار پر کردن	Autofill
خودکارسازی	automation
کمکی	auxiliary
دسترس پذیری	Availability
محور	axis
زمینه	Background
پشتیبانی	backing
حافظه ی پشتیبان	backing store
ممیز وارونه	backslash
(کلید) پس بر	Backspace
پشتیبان	Backup
پس سو	backward
بلوک خراب	bad block
توازن	Balance

باند	band
پهنای باند	bandwidth
میله	bar
کد میله‌ای	bar code
برهنه	bare
پایه	base
خط کرسی	baseline
پایه‌ای	basic
دسته	batch
باتری	battery
تپش	beat
محک	Benchmark
آزمون ب	Betatest
دوسویه	bidirectional
لاوک	bin
دوگانی	Binary
مقیدسازی	Binding
توزیع دو جمله ای	Binomial distribution
دوقطبی	bipolar
بیت	Bit
میزان ارسال بیت	bit rate
نگاشت بیت	Bitmap
فاصله	Blank

چشمک‌زنی	Blinking
مکان نمای چشمک‌زن	Blinking cursor
بلوک	block
بلوک میان‌گیر	block buffer
باز داشت	blocking
وب نوشت	Blog
تصویر محو	Blur image
تخته (مدار)	Board
بدنه	body
توپر	Bold
حروف سیاه	boldface
چوب- الف	bookmark
بولی	Boolean
توان افزا	booster
راه اندازی	boot
پایین	bottom
واگشت	Bounce
کران	bound
کرانه	boundary
آکولاد	brace
کروشه	bracket
شاخه	branch

نقطه‌ی انشعاب ^	branch point
شکستن	break
نقطه‌ی انفصال	breakpoint
پهن-باند	broadband
مرور	browse
مرورگر	Browser
حباب	bubble
میان‌گیر	Buffer
اشکال	bug
ساختن	Build
توکار	Built-in
انبوه	bulk
گلوله	Bullet
تابلوی اعلانات	Bulletin Board
گذرگاه	Bus
اشغال	Busy
دگمه	Button
بایت	Byte
قفسه	cabinet
کابل	cable
نهان گاه	Cache
محاسبه	calculation
ماشین حساب	Calculator



تقویم	Calendar
درجه بندی	calibration
فراخوانی	Call
فراخوانی برگشتی	callback
لغو	Cancel
متعارف	canonical
صفحه مجازی	canvas
خازن	capacitor
(کلید) قفل تبدیل	CapsLock
عنوان	Caption
گیر اندازی	Capture
کارت	card
اندازه	cardinality
نورد	carriage
حامل	carrier
رقم نقلی	carry
کارتريج	cartridge
آبشاری	cascade
حالت	case
حساس به حالت	Case Sensitive
نوار	cassette
فهرست	catalog

دیسک فشرده	CD
دیسک فشرده	cdrom
سلول	Cell
سلولی	Cellular
مرکز	Center
زنجیر	chain
مجرا	Channel
سلول نویسه‌ای	char cell
نویسه	character
نویسه‌گان	Character set
گپ	Chat
بررسی	check
بیت بررسی	Check bit
جعبه بررسی	check box
جعبه‌های بررسی	Check Boxes
وارسی	checkout
مجموعِ مقابله‌ای	checksum
فرزند	child
قابک فرزند	Child frame
پردازه فرزند	child process
توده(ای)	chunk
رمز	cipher
مدار	Circuit

مدور	circular
رده	Class
رده بندی	Classification
پاک کردن	Clear
فشار دادن	click
کارخواه	client
برش	clip
تخته یادداشت	Clipboard
ساعت	clock
بستن	Close
خوشه	cluster
کد	code
قطعه کد	code segment
کدک	codec
کد گذاری	coding
ضریب	Coefficient
پیچه	coil
همکاری	Collaboration
مقابله کردن	Collate
تلفیق	collating
جمع آوری	collect
برخورد	Collision

دونقطه (:)	colon
گزینه‌ده رنگ	Color Selector
ستون	column
ترکیب	combination
جعبه ترکیب	Combo Box
فرمان	Command
خط فرمان	Command Line
توضیح	comment
تجاری	commercial
تصدیق	commit
مشترک	common
ویژگی‌های مشترک	Common properties
ارتباط	communication
(داده) چکیده	compact
مقایسه کردن	compare
همساز	compatible
ترجمه	compilation
زمان ترجمه	compile-time
مترجم	compiler
مکمل	complement
پیچیدگی	complexity
مؤلفه	component
مؤلف	composer

مرکب	compound
فشرده سازی	compression
محاسبه	computation
محاسبه کردن	compute
رایانه	Computer
محاسبات	computing
الحاق	Concatenate
همروند	concurrent
شرط	Condition
شرطی	conditional
لوله	Conduit
محرمانه	Confidential
پیکربندی	Configuration
تایید کردن	Confirm
تایید	Confirmation
عطف	conjunction
اتصال	Connection
بست	connector
متوالی	consecutive
سازگاری	consistency
سازگار	consistent
پیشانه	console

ثابت	constant
قید	Constraint
سازنده	constructor
محتوا	Content
متن	context
ادامه	continuation
ادامه	Continue
پیوسته	continuous
سایه روشن	contrast
(کلید) مهار	Control
کنترل کننده	controller
تبدیل	Conversion
مبدل	converter
کوکی	cookie
خنک سازی	cooling
همپرداز	Coprocessor
رونوشت	Copy
حق نشر	Copyright
هسته	core
پرونده هسته	Core file
اصلاح	correction
همبستگی	Correlation
تناظر	correspondence

خراب	corrupt
شمارش	count
شمارشگر	counter
جفت	couple
پوشن	cover
واحد پردازش مرکزی	CPU
شکستن	crack
فروپاشی	crash
ایجاد	Create
معیارها	criteria
گستره معیارها	Criteria range
معیار	criterion
بحرانی	critical
خطای بحرانی	Critical error
خط برش	Crop
ارجاع متقابل	Cross-reference
رمزنگاری	cryptography
بلور	crystal
انباشتی	Cumulative
جاری	Current
مکان نما	cursor
منحنی	Curve

custom window	پنجره سفارشی
Customize	سفارشی کردن
Cut	برش
cycle	چرخه
cyclic	چرخه‌ای
cylinder	استوانک
Daemon	شیخ
damage	آسیب
dash	خط تیره
Data	داده
data model	مدل داده‌ایی
data type	نوع داده
database	دادگان
Debug	اشکال زدایی
debugger	اشکال زدا
debugging	اشکال زدایی
decimal	ده‌دهی
deck	دسته
decode	کد گشایی کردن
decoder	کدگشا
decoding	کدگشایی
decomposition	تجزیه
Decrease	کاستن



سرگشایی	decrypt
سرگشایی	decryption
اختصاص دادن	dedicate
اختصاصی	dedicated
اختصاص دهی	dedication
پیش‌گزیده	Default
تعریف	definition
تأخیر	delay
حذف	Delete
حذف	deletion
جداساز	delimiter
انکار	denied
وابستگی	Dependence
عمق	depth
مرتب سازی نزولی	Descending sort
توصیفگر	Descriptor
طرح	design
رومیزی	Desktop
محیط رومیزی	Desktop Environment
مقصد	Destination
تخریب	Destroy
تخریب	destruction

ویرانگر	destructor
آشکار سازی	Detection
فرابری	development
دستگاه	Device
خطایابی	diagnosis
قطری	Diagonal
نمودار	Diagram
شماره گیری	dial
شماره گیری	dial up
لهجه	dialect
محاوره	dialog
جعبه محاوره	Dialog Box
دستگاه شماره گیر	Dialout Device
چکیده	digest
رقم	digit
رقمی	digital
بعد	Dimension
جهت	Direction
رهنمود	directive
فهرستِ راهنما	Directory
ناتوان سازی	Disable
دیسک	disc
دور انداختن	Discard

Disconnect	قطع ارتباط ^
Discrete	گسسته
disk	دیسک
diskette	دیسکت
Dismiss	معاف کردن
displacement	جابه جایی
Display	(صفحه‌ی) نمایش
distortion	اعوجاج
Distribute	توزیع کردن
division	تقسیم
Division by zero	تقسیم بر صفر
DMA	دستیابی مستقیم به حافظه
DNS	خدمت نام دامنه
Document	سند
Domain	دامنه
domain name	نام دامنه
double click	دوبار فشار دادن
down time	زمان بی‌کاری
Download	بار گیری
Draft	پیش‌نویس
drag	کشیدن
drawing	ترسیم

گرداننده	drive
گرداننده	driver
افت	Drop
جعبه پایین افت	Drop Down Box
کاهن	Druid
طبله	drum
دوگان	dual
پایانه‌ی ناهوشمند	dumb Terminal
ساختگی	dummy
تخلیه	dump
تخلیه	dumping
دوسویه	duplex
دوام	duration
پویا	Dynamic
رایانامه	E-mail
پژواک	Echo
لبه	edge
ویرایش	Edit
ویرایش	editing
ویراستار	editor
پس زدن	Eject
نامه الکترونیکی	Electronic Mail
عنصر	element

embedded	نهفته	^
emulation	تقلید	
emulator	مقلد	
Enable	فعال سازی	
Encapsulated Postscript	پست اسکریپت کپسوله شده	
encode	کدبندی کردن	
encoder	کدبند	
Encoding	کد بندی	
encrypt	رمزبندی کردن	
encryption	رمزبندی	
Enter	(کلید) ورود	
entity	هستار	
entry	مدخل	
enumerated	شمارشی	
enumeration	شمارش	
environment	محیط	
environment variable	متغیر محیطی	
Equation	معادله	
equipment	تجهیزات	
equivalence	هم ارزی	
erase	حذف	
Error	خطا	

کد خطا	error code
^	
(کلید) گریز	escape
اترنت	Ethernet
ارزیابی	evaluation
رویداد	Event
استثناء	Exception
اجرا	execution
خروج	Exit
حافظه‌ی بسط‌یافته	expanded memory
بسط	expansion
استثمار	exploit
کاوش	explore
نما	exponent
نمایی	exponential
نشان گذاری نمایی	Exponential notation
صادر(ات)	Export
عبارت	expression
پسوند	Extension
استخراج	Extract
استخراج	extraction
تسهیلات	facility
عامل	factor
فاکتوریل	factorial

محو کردن	fading
خراب شدن	fail
خرابی ایمن	failsafe
خرابی	failure
اصلاح حالت عمل	fallback
نادرست	false
خانواده	family
بادبزن	fan
عیب	fault
پسندان	Favorites
دور نگار	Fax
امکان پذیر	feasible
ویژگی	feature
خوراندن	feed
بازخورد	feedback
واکشی	fetch
حوزه	Field
شکل	figure
پرونده	File
نام پرونده	Filename
سیستم پرونده	Filesystem
پر کردن	Fill

پالایه	Filter
مالی	financial
یافتن	Find
اثر انگشت	fingerprint
بارو	firewall
ریزبرنامه	Firmware
قلم ثابت	Fixed Font
ممیز ثابت	fixed-point
پرچم	flag
شناور	Float
ممیز شناور	floating-point
فلپی	Floppy
روند	flow
تحلیل روند	Flow analysis
روندنما	Flowchart
کانون	focus
پوشه	Folder
قلم	Font
زیر نویس	Footer
پیش بینی	Forecast
پیش زمینه	Foreground
محل انشعاب	fork
برگه	Form



رسمی	formal
قالب	Format
قالب‌دار	formatting
قالب‌بندی شده	formatted
فرمول	Formula
زبان فورترن	FORTRAN
پیش سو	forward
کسر	Fraction
تکه	fragment
قابک	Frame
آزاد	free
نرم افزار آزاد	Free Software
بسامد	Frequency
جلو	front
قاپ(قرارداد انتقال پرونده)	FTP
کامل	full
تمام دوسویه	full duplex
مسیر کامل	full pathname
(کلید) کار	Function
تابعی	functional
فیوز	fuse
همجوشی	fusion

فuzziness	نَادَقِیقِی
fuzzy	نَادَقِیقِی
gage	اندازه‌گیر
gain	بهره
Gamma	گاما
gap	شکاف
Gate	دریچه
gateway	دروازه
gear	دنده
generalization	تعمیم
generation	نسل
generator	مولد
Geometry	هندسه
get	بدست آوردن
giga	گیگا
Global	سراسری
GNU	گنو
go	برو
GPL	مجوز عمومی
grab	چنگ انداختن
Gradient	گرادیان
grammar	دستور زبان
Graph	گراف

نگاره‌ای	graphic
واسط نگاره‌ای کاربر	Graphical user interface
توری	Grid
گروه	Group
ونک (واسط نگاره ای کاربر)	GUI
راهنما	guide
فاصله ستون ها	Gutter
رخنه کردن	hack
رخنه‌گر	Hacker
توقف	Halt
کتاب مرجع	handbook
گرداندن	Handle
گرداننده	handler
گرداندن	handling
دست دادن	Handshake
معوق	Hangup
هسته‌ی اصلی	hard core
دیسک سخت	Hard Disk
سخت افزار	Hardware
هماهنگ	harmonic
درهم	hash
سر	head

Header	سرآیند
Headword	سر کلمه
heap	توده(ای)
heat	گرما
Hello World	سلام به دنیا
Help	کمک
Hex	مبنای شانزده
hexadecimal	شانزده‌شانزدهی
Hidden file	پرونده پنهان
Hide	مخفی کردن
hierachy	سلسه مراتب
hierarchical	سلسله‌مراتبی
hierarchy	سلسله‌مراتب
Highlight	مشخص
Histogram	سابقه‌نما
History	تاریخچه
hold	نگهداشتن
Hollerith	هالریت
Home	(کلید) آغاز
Home directory	فهرست شخصی
Home Page	آغاز
homogeneous	همگن
Homogeneous environment	محیط همگن

میزبان	Host
نام میزبان	Host name
کلید میانبر	Hot Key
خانه‌داری	Housekeeping
زنگام(زبان نشانه گذاری ابرمتن)	HTML
قام(قرارداد انتقال ابرمتن)	HTTP
ناف	Hub
رنگ	Hue
دورگه	hybrid
فوق‌متن	hypertext
خط تیره	hyphen
زیر سیستم ورود و خروج	I/O subsystem
شمایل	Icon
فهرست شمایل	Icon List
شناسه	ID
آیدی‌ای	IDE
شناسایی	identification
شناسه	Identifier
هویت	identity
بی‌کار	Idle
زمان بی‌کاری	idle time
چشم پوشی	ignore

Illegal	غیر مجاز
image	تصویر
Implementation	پیاده سازی
implicit	ضمنی
Import	وارد(ات)
impulse	ضربه
inaccessible	دستیابی ناپذیر
Inactive window	پنجره غیر فعال
inbox	دریافتی
inclusive	شامل
incompatibility	ناهمسازی
inconsistency	ناسازگاری
Increase	افزودن
increment	نمو
Incremental update	بروز رسانی نموی
Indent	تو رفتگی
indentation	تو رفتگی
independence	نابستگی
Index	نمایه
indexing	نمایه گذاری
Indicator	شاخص
inductor	القاگر
infinite	نامتناهی

اطلاعات	Information
زیرساخت	Infrastructure
وراثت	inheritance
آغازین	initial
مقداردهی اولیه	initialization
مرکب	ink
(چاپگر) جوهرافشان	InkJet
درون برنامه‌ای	inline
گره اطلاعاتی	Inode
درونداد	Input
ورودی/خروجی	Input/output
پرس‌وجو	inquiry
نسخه غیر حساس	insensitive version
(کلید) درج	INSERT
درج	insertion
نقطه درج	Insertion point
بازرس	inspector
نصب	Install
نصب	installation
دستورالعمل	instruction
اشاره گر دستور	instruction pointer
عدد صحیح	integer

انتگرال	integral
مجتمع	integrated
مجتمع سازی	integration
هوشمند	intelligent
اندرکنش	Interaction
تعاملی	interactive
افتراق	Intercept
قالب پرونده تبادل پذیر	Interchange File Format
واسط	Interface
جای داده	interleaved
درونی	internal
اشکال درونی	Internal bug
خطای درونی	Internal error
بین المللی	International
اینترنت	Internet
درون یابی	interpolation
مفسر	interpreter
وقفه	Interrupt
اشتراک	Intersect
فاصله	Interval
نفوذ	intrusion
شهودی	Intuitive
نامعتبر	Invalid



وارونه	Invert
گزینه‌ش وارونه	Invert Selection
وارونگر	inverter
نامرئی	Invisible
احضار کردن	invoke
نشانی اینترنتی	IP Address
فقره	item
تکرار	iteration
داغان کردن	jam
گرداننده جاز	Jaz Drive
جیفی	jiffy
لرزش	jitter
کار	Job
پیوند	join
اهرم کنترل	joystick
پیوندگاه	junction
خرت و پرت	junk
ترازبندی	justification
هم تراز کردن	Justify
زنده نگهداری	Keep Alive
کربروس	kerberos
هسته	Kernel

کلید	Key
صفحه کلید	Keyboard
کلیدواژه	Keyword
کشتن	Kill
کشتن کاربرد	Kill app
کیلو بایت	Kilobyte
برچسب	Label
تأخیر	lag
لاندا	Lambda
شبکه داخلی	LAN
منظره	Landscape
زبان	Language
(رایانه) کیفی	Laptop
راه انداختن	launch
میله راه انداز	launch bar
شمایل راه اندازی	launch icon
راه انداز	Launcher
لایه	Layer
طرح بندی	Layout
برگ	leaf
معین	ledger
مجاز	Legal
طول	Length

حرف	Letter
سطح	level
واژه‌گانی	lexical
کتابخانه	Library
توافق نامه مجوز	License agreement
حد	limit
خط	Line
نشانندهای خط	line arguments
خطی	linear
انتقال خطی	linear transfer
پیوند	Link
پیوند ده	linker
لینوکس	Linux
فهرست	list
جعبه فهرست	List Box
فهرست نویسی	listing
نویسه‌ی لفظی	literal
بار کردن	load
بر اساس نیاز بار کردن	Load-on-Demand
بارکننده	loader
محلی	Local
میزبان محلی	local host

locale	محلی
locality	محلی
locate	محل یابی
Location	محل
Lock	قفل
Log	ثبت کردن
log file	پرونده ثبت
Logging	ثبت
logic	منطق
Logical	منطقی
Login	ورود
Logout	خروج
Lookup	مراجعه
Loop	حلقه
low-level	سطح پایین
lower-case	پایینی
machine	ماشین
Macro	کلان دستور
magnetic	مغناطیسی
Mail	نامه
Mail Client	کارخواه نامه
Mail server	کارساز نامه
mail spool	اسپول نامه

نام (دادن) به	Mail to
نام‌دهان	Mailbox
بدنه اصلی	Main body
بزرگ (رایانه)	mainframe
نگهداشت	maintenance
صفحه راهنما	Man page
مدیریت	management
مدیر	Manager
دست‌کاری	manipulation
راهنما	Manual
صفحه راهنما	Manual page
نگاشت	mapping
حاشیه	margin
نشان	Mark
نشانگر	marker
نقاب	mask
نقاب‌گذاری	masking
اصلی	master
تطبیق	match
تطابق	matching
ریاضی	mathematical
ماتریس	matrix

بیشین	maximal
بیشینه ساختن	maximize
بیشینه	maximum
هزارتوی	maze
میانگین	mean
اندازه‌گیری	measurement
سازوکار	mechanism
رسانه	media
نوع رسانه	media type
میانه	Median
رسانه	medium
تجمع	Meeting
مگا	mega
مگابایت	megabyte
حافظه	Memory
مدیریت حافظه	memory management
گزینه‌گان	Menu
میله گزینه‌گان	Menubar
ادغام	Merge
پیام	Message
فرا داده	Metadata
فرا پرونده	Metafile
روش	method

micro	ریز	^
milestone	مقطع مهم	
mime	مایم	
mime-type	نوع مایم	
mini icons	خرد شمایل	
minimal	کمین	
Minimize	کمینه ساختن	
minimum	کمینه	
minix	مینیکس	
minor faults	عیب کوچک	
mirror	آینه ای	
mixer device	دستگاه مخلوط کن	
mnemonic	یادیار	
mod	به پیمانه	
modal	وجهی	
(Modal (value	مقدار وجهی	
Mode	حالت	
Model	مدل	
Modem	مودم	
modification	اصلاح	
Modifier	تغییر دهنده	
Modify	تغییر	

پیمانه‌ای	modular
پیمانه	Module
نمایشگر، پایشگر	Monitor
پایشگری	Monitoring
تک‌رنگ	monochrome
سوار کردن	Mount
موشی	Mouse
مکان نمای موشی	Mouse Cursor
حرکت	Move
یاب (یکای ارسال بیشینه)	MTU
چندمنظوره	multi-purpose
چندکاربره	multi-user
چندمجرای	multichannel
چندکلیدی	multikey
چند رسانه‌ای	multimedia
نام	name
نام‌گذاری	naming
ناو	NAND
طبیعی	natural
ناویدن	Navigate
ناوش	Navigation
ناوشگر	navigator
منفی	negative



دو جمله‌ای منفی	Negative Binomial
نقاب شبکه	Netmask
نت سکیپ	Netscape
شبکه	Network
استفاده از شبکه	networking
پایگاه اخبار	News Site
لقب	nickname
پوچ	nil
گره	node
نوفه	noise
نوفه آلود	noisy
اسمی	nominal
غیر عددی	non-numeric
نایا	nOR
عادی	normal
توزیع نرمال	Normal distribution
هنجارسازی	normalization
نا	nOT
نشان‌گذاری	notation
(رایانه) کتابی	Notebook
اخطار	Notice
اخطار	Notification

پوچ	null
مبدل عدد	Number Converter
نظریه اعداد	Number Theory
فهرست شمارشی	Numbered List
رقم	numeral
عددی	Numeric
عددی	numerical
(کلید) قفل اعداد	NumLock
شیء	object
برنامه‌ی مقصود	Object code
نوع شیء	object type
مورب	oblique
منسوخ	Obsolete
رخداد	occurrence
هشت هشتی	octal
فرد	odd
خاموش	off
برون خط	Off-line
انحراف	offset
برخط	On-Line
تاری	Opacity
رمز عمل	opcode
باز	Open

متن باز	Open Source
عملوند	operand
سیستم عامل	Operating System
عمل	Operation
عملیاتی	operational
عملگر	operator
نوری	optical
بهینه	optimal
بهینه سازی	optimization
اختیاری	optional
یا	OR
ترتیب	Order
ترتیبی	ordinal
سازمان	organization
جهت	Orientation
اصل	Origin
ارسالی	Outbox
طرح کلی	Outline
برونداد	Output
سرریز	overflow
همپوشانی	overlap
جای گذاشت	overlay

بارِ اضافی	overload
جای‌نوشت	Overwrite
مالک	Owner
فشردن	Pack
بسته	Package
بسته	Packet
لایی گذاری	Padding
صفحه	Page
اندازه‌ی صفحه	page size
پی جو	Pager
صفحه‌بندی	paging
پالت	Palette
(رایانه) جیبی	Palm
تابلو	Panel
موازی	parallel
پارامتر	Parameter
پرانتز	paranthesis
پدر	parent
تجزیه کردن	Parse
تجزیه‌گر	parser
تجزیه	parsing
جزء	part
جزئی	partial

افراز	Partition
افراز	partitioning
گذر	pass
عبارت عبور	pass-phrase
منفعل	passive
اسم رمز	Password
چسباندن	Paste
کژنه	patch
مسیر	Path
الگو	Pattern
(کلید) مکث	pause
اوج	peak
شاخص اوج	Peak indicator
همبستگی پیرسون	Pearson Correlation
قلم	pen
معلق	pending
سوراخ‌دار	perforated
کارایی	performance
دوره	period
دوره‌ای	Periodic
جنبی	peripheral
دست نوشته پرل	Perl Script

مجوز	Permission
اجازه دادن	permit
جای‌گشت	permutation
گام	phase
عبارت	phrase
حافظه فیزیکی	physical memory
عکس	picture
شناسه فرآیند	PID
کپه	pile
دستگاه راهبری	Pilot device
خار	pin
پینگ	ping
لوله	Pipe
خطِ لوله	pipeline
مفصل	pivot
تصویر دانه	Pixel
نگاشت تصویر دانه ای	Pixmap
جا	Place
جای‌دهی	placement
متن ساده	plain text
نقشه	plan
سکو	platform
رسم کردن	plot

رسام	plotter
وصل شدنی	Plug-in
نقطه	Point
اشاره‌گر	pointer
توزیع پو آسون	Poisson distribution
قطبی	polar
خط مشی، سیاست	Policy
چند ضلعی	Polygon
چند ضلعی	Polyline
مخزن	pool
واریانس اشتراکی	Pooled Variance
قرارداد دفترپست	pop
بالا پراندن	pop-up
گزینه‌گان بالا‌پر	popup menu
درگاه	port
حمل‌پذیری	portability
حمل‌پذیر	portable
بخش	portion
عمودی	Portrait
موقعیت	position
دفتر پست	Post Office
پس‌پرداز	Post Processor

Postal Box	صندوق پستی
postfix	پسوند
postscript	پست اسکریپت
power management	مدیریت توان
pre-edit	پیش ویرایش
precedence	تقدم
precision	دقت
precompiler	پیش مترجم
precondition	پیش شرط
predecessor	قبلی
predominantly	غالباً
preference	تنظیم
Prefix	پیشوند
preparation	تدارک آمایش
preprocessing	پیش پرداز
preprocessor	پیش پرداز
presentation	ارائه
prevention	پیش گیری
Preview	پیش نمایش
Primary Colors	رنگهای اصلی
primitive	بدوی
Print	چاپ
Print area	ناحیه چاپ



چاپگر	Printer
نتیجه‌ی چاپی	printout
اولویت	Priority
محرمانگی	Privacy
خصوصی	private
کلید خصوصی	Private key
پیام خصوصی	Private Messages
ممتاز	privileged
احتمال	probability
مسئله	Problem
رویه	procedure
فرآیند	Process
شناسه فرآیند	Process ID
پردازش	Processing
پردازنده	Processor
پرودیگی	Prodigy
گزارش‌گیر	profiler
برنامه	Program
برنامه‌ریزی‌شده	programmed
برنامه‌ساز	programmer
برنامه‌سازی	programming
پیشرفت	Progress

میلۀ پیشرفت	Progress Bar
پرورۀ	project
اعلان	prompt
اثبات	proof
انتشار	Propagation
ویژگی‌ها	Properties
متناسب	proportional
قلم متناسب	Proportional font
پیش‌نهاد	proposal
حفاظت	protect
کتاب کار حفاظت شده	protected workbooks
حفاظت	Protection
قرارداد	Protocol
نمونه‌ی اولیه	prototype
پیشکار	Proxy
پیشکار	proxy server
پیشکاری	proxy service
هرس کردن	prune
شبه	pseudo
عمومی	Public
کلید عمومی	Public Key
تپش	pulse
منگنه	punch

نقطه گذاری	punctuation
ناب	pure
پاک سازی	purge
فشار دادن	push
دکمه فشاری	pushbutton
چهارگانه	quad
درجه دوم	quadratic
توصیف کننده	qualifier
کیفیت	quality
کمیت	quantity
کوانتوم	quantum
پرس و جو	Query
صف	Queue
پنج گانه	quintuple
خروج	Quit
نقل قول	Quote
خارج قسمت	quotient
نگاشت رادار	Radar map
رادیو	Radio
دگمه رادیویی	Radio Button
شعاع	radius
تصادفی	Random

گستره	Range
رتبه	Rank
محل تصویر	raster
درجه بندی	Rating
نسبت	Ratio
گویا	rational
داده‌های خام	Raw data
حافظه خام	Raw memory
پرتو	ray
خواندن	read
فقط خواندنی	read-only
خواندن/نوشتن	read-write
خوانایی	readability
خوانا	readable
خواننده	reader
باز خوانی	Readout
آماده	ready
حقیقی	real
حافظه حقیقی	Real Memory
مسیر حقیقی	real path
بی‌درنگ	Real time
بازآرایی	rearrange
دلیل	reason

معقول	reasonable
دوباره راه اندازی کردن	Reboot
دریافت	Receive
گیرنده	receiver
گیرندگی	Receptivity
بازشناخت	recognition
ضبط	Record
بازیافت	recovery
مستطیل	Rectangle
یک‌سوساز	rectifier
برگشت	Recurrence
بازگشت	Recursion
بازگشتی	recursive
شماره‌گیری مجدد	redial
تغییر جهت دادن	redirect
نمایش مجدد	Redisplay
از نو	Redo
کاهش دادن	reduce
کاهش	reduction
مرجع	reference
پالایش	refinement
بازآوردن	Refresh

بازآوری	Refreshing
منطقه	Region
ثبات	register
آنالیز برگشتی	Regression analysis
منظم	regular
عبارت منظم	Regular expression
منظم کردن	Regulate
رد کردن	Reject
رابطه	relation
رابطه‌ای	relational
رابطه	Relationship
نسبی	relative
بازپخش	Relay
نشر	Release
مطمئن	reliable
بارگذاری مجدد	reload
مانده	remainder
دور	Remote
برداشتنی	removable
حذف	Remove
تغییر نام	Rename
نام‌دهی دوباره	renaming
پرداخت	render

ملاقات	rendezvous
تکرار	Repeat
تکرارکننده	repeater
جایگزینی	Replace
جایگزینی	replacement
گزارش	report
بازنمایی	representation
درخواست	request
نیاز	requirement
بلوکهای ذخیره	reserved blocks
بازنشانی	Reset
مقیم	Resident
حافظه مقیم	Resident memory
پس مانده	Residual
مقاومت	resistance
تغییر اندازه	Resize
دقت	Resolution
منبع	resource
عنصر منبع	Resource element
پاسخ	response
بازآغازی	Restart
بازگرداندن	restore

نتیجه	result
از سر گرفتن	Resume
نگهداری	retention
بازیابی	retrieval
بازیابی	Retrieve
سعی مجدد	Retry
بازگشت	Return
استفاده‌ی مجدد	reuse
معکوس	reverse
نمایش معکوس	Reverse video
رجعت (بازگشتن به حالت اولیه)	Revert
مرور	review
بازپیچی	rewind
بازنویسی	rewrite
نوار	ribbon
راست	right
سمت راست‌ترین	rightmost
حلقه	ring
ربات	robot
عقب گرد	rollback
ریشه	Root
فهرست ریشه	Root Directory
پنجره ریشه	Root Window



چرخشی	rotary
چرخش	Rotate
گرد	round
گرد کردنِ افزایشی	round up
گرد کردنِ کاهششی	round-down
گرد کردن	round-off
مسیر	route
رهیاب	Router
روال	routine
مسیریابی	routing
سطر	Row
بسته آرپی‌ام	RPM package
قاعده	rule
قاعده‌مند	rulebased
اجرا	Run
زمان اجرا	run-time
ایمن	safe
نمونه	Sample
نمونه‌برداری	Sampling
ماهواره	satellite
اشباع	Saturation
ذخیره کردن	Save

مقیاس پذیر	Scalable
نرده(ای)	Scalar
مقیاس	Scale
مقیاس بندی	scaling
عامل مقیاس بندی	Scaling Factor
پویدن	Scan
پویشگر	Scanner
پویش	scanning
پراکنده کردن	scatter
زمان بندی	Schedule
مدیر زمانبندی	schedule manager
زمان بند	scheduler
طرحواره	schema
نماد گذاری	Scientific notation
دامنه	scope
پرده	Screen
محافظ صفحه نمایش	Screen Saver
دست نوشته	Script
لغزیدن	Scroll
میله لغزش	Scroll Bar
لغزاندن	scrolling
اسکازی	SCSI
جست و جو	Search

دامنه جستجو	Search Domains
رشته جستجو	search string
ساحل دریا	seashore
ثانیه	second
ثانویه	secondary
رنگ ثانویه	Secondary Colors
بخش	section
امن	secure
مجرای امن	Secure channel
صفحه کلید امن	Secure keyboard
امنیت	Security
پی‌گردی	seek
قطعه	Segment
قطعه‌بندی	segmentation
عیب قطعه بندی	Segmentation Fault
نقض قطعه بندی	Segmentation violation
گزیدن	Select
گزینش	Selection
گزیننده	selector
معنایی	semantic
نشان‌بر	semaphore
نیمه‌خودکار	semi-automatic

نقطه-واوک	semicolon
ارسال	Send
فرستنده	sender
حس	Sense
محسوس	sensible
حساس	Sensitive
حساسیت	sensitivity
حسگر	sensor
جمله	sentence
جدا ساز	Separator
دنباله	sequence
متوالی	serial
کار ساز	Server
خدمت	Service
نشست	Session
برپایی	Setup
جدی	severe
جدی	Severity
محور	shaft
شکل	shape
متن شکیل	shaped text
مشترک	Share
حافظه مشترک	Shared Memory

اشتراک	sharing
تیز	sharp
صفحه	sheet
پوسته	Shell
محافظ	shield
(کلید) تبدیل	SHIFT
کلید تبدیل	Shift key
تغییر مکان دهی	shifting
میان بر	shortcut
نمایش	Show
تعطیل	shutdown
برادر	sibling
سمت	side
علامت	sign
نشانک	Signal
امضاء	signature
بلوک امضاء	signature block
معنی دار	significant
سیلیسیوم	silicon
همانند	similar
ساده	simple
سادک	simplex

شبیه سازی	simulation
تک	single
تکین	singular
چاه	sink
پایگاه	site
وضعیت	situation
اندازه	size
جعبه اندازه	Size box
اندازه گیری	sizing
اریب	skew
کجی	Skewness
پرش	Skip
کجی	Slant
ممیز	slash
پیرو	slave
خواب	Sleep
برش	slice
لغزان	Slider
شکاف	slot
هوشمند	Smart
پایانه ی هوشمند	Smart terminal
هموار	smooth
هموار سازی	smoothing

پرش ^	Snap
تصویر لحظه‌ای	snapshot
چرت	Snooze
سوکت	Socket
کارساز SOCKS	SOCKS Server
کلیدهای نرم افزاری	soft keys
نرم افزار	SOFTWARE
اشکال نرم افزاری	software bug
بنیاد نرم افزار	Software Foundation
خط تو پر	Solid lines
مدل توپر	Solid model
حل	solution
مرتب کردن	Sort
مرتب کننده	sorter
صوت	sound
کارت صوتی	sound card
متن	Source
کد منبع	Source code
(کلید) فاصله	SPACE
نویسه فاصله	Space character
فاصله گذاری	spacing
هرزنامه	Spam

هرزنامه کش	Spam assassin
گستره	span
نویسه‌ی ویژه	Special character
مشخص	specific
مشخصه	specification
مشخص کردن	specify
سرعت	speed
تسریع	speed-up
هجی	Spell
غلط‌گیر	Spell Checker
غلط یاب	spell-check
جعبه دوار	Spinbox
شکافتن	split
اسپول	spool
خال	spot
گسترده	spread
صفحه‌ی گسترده	spreadsheet
مربع	square
پایایی	stability
پایدار ساختن	Stabilize
پایا	stable
پشته	Stack
انبار‌ساز	stacker



انبارسازی	stacking
مرحله	stage
خوداتکا	stand-alone
استاندارد	Standard
انحرافِ معیار	Standard deviation
نیمه روشن	Standby
ستاره	star
آغاز	Start
راه اندازی	Startup
پرونده‌های راه اندازی	startup files
برنامه راه اندازی	Startup Program
وضعیت	State
حکم	statement
ایستا	static
ایستگاه	station
آماري	statistical
وضعیت	Status
میله وضعیت	Status Bar
گام	step
کلیشه	Stereotype
یادداشت چسبناک	sticky notes
موجودی	stock

ایست	stop
ذخیره‌گاه	Storage
ذخیره کردن	store
ذخیره‌شده	stored
مستقیم	straight
کشش	strain
راهبرد	strategy
جریان	stream
ضربه زدن	strike
رشته	String
ساختار	structure
نمودار ساختاری	structure diagram
ساخت‌یافته	structured
ساخته‌گی	stub
سبک	Style
زیرفهرست	Subdirectory
موضوع	Subject
زیر فهرست	Submenu
ارائه دادن	Submit
زیر شبکه	Subnet
زیربرنامه	subprogram
زیرروال	subroutine
زیرنویس	Subscript

اشتراک	subscription
نتیجه	subsequent
زیرمجموعه	subset
پشتیبانی زیر پوسته	subshell support
جانشین کردن	substitute
جانشینی	substitution
زیر رشته	substring
زیر سیستم	subsystem
جمع جزئی	subtotal
تفریق	subtract
زیردرخت	subtree
توالی	succession
متوالی	successive
بعدی	successor
پسوند	Suffix
مجموع	sum
خلاصه	summary
فوق رده	superclass
ابرایانه	Supercomputer
بالانویس	Superscript
مکمل	supplement
تکمیل	supplementary

منبع	supply
پشتیبانی	Support
موقوف کردن	suppress
سطح	surface
معلق	Suspend
تعليق	suspension
مبادله کردن	Swap
سوده	switch
سودهی	switching
نماد	Symbol
نمادی	symbolic
پیوند نمادی	Symbolic Link
متقارن	symmetric
همگامی	synchronization
همگام ساختن	Synchronize
همگام شده	synchronized
همگام	synchronous
نحو	syntax
خطای نحوی	Syntax error
سیستم	System
سرپرست سیستم	System Administrator
پیکر بندی سیستم	System Configuration
حالات سیستم	system settings

System-Administration	سرپرستی سیستم
Tab	(کلید) جهش
Tabbed Window	پنجره جدول بندی شده
Table	جدول
tabulate	جدول بندی کردن
tabulation	جدول بندی
tabulator	جدول بند
tag	برچسب
tail	ته
tandem	پشت سر هم
tape	نوار
Tar	بان (بایگانی نوار)
tar archive	بایگانی بان
target	هدف
target file	پرونده هدف
task	تکلیف
Task bar	میله تکلیف
TCP/IP	تی سی پی / آی پی
technical	فنی
technique	فن
technology	فناوری
temperature	دما

قالب	Template
موقت	temporary
میانگیر موقت	temporary buffer
اصطلاح	Term
پایانه	Terminal
پایان دادن	Terminate
پایان بخش	terminating
پایان دهی	termination
پایان بخش	terminator
آزمون	Test
پیمانه آزمایش	Test Module
بستر آزمون	test-bed
آزماینده	tester
آزمایش	testing
متن	Text
ناحیه متن	text area
جعبه متن	Text Box
فقط متن	Text only
نام متنی	textual name
چهره	Theme
نظری	theoretical
نظریه	theory
حرارتی	thermal

رشته	thread
نخ‌کشی	threading
آستانه	Threshold
گذر دهی	throughput
ریز نقش	Thumb Nails
دوزبازی	tic-tac-toe
تیک	Tick
ویژگیهای تیکی	Ticker Properties
بلیط	ticket
زمان	time
قالب زمان	Time format
مهر زمان	time stamp
تمام وقت	Timeout
زمان سنج	Timer
اشتراک زمانی	timesharing
ناحیه زمان	Timezone
زمان بندی	timing
عنوان	Title
فهرست انجام	TODO List
ضامن	toggle
نشانه	token
شبکه‌ی حلقوی	token ring

تَاب	Tolerance
نوا	Tone
جوهر	toner
ابزار	Tool
میله ابزار	Tool bar
ابزار گزینگان	tool menu
بالا	top
سر فصل	topic
گشتاور نیروی پیچشی	torque
کل	total
ردیابی	trace
ردیابی	tracing
شیار	track
گوی کنترل	trackball
ردگیری	tracking
مصالحه	trade-off
شد آمد	traffic
پشت بند	trailer
آموزش	training
تراکنش	transaction
انتقال	Transfer
دستور انتقالی	Transfer statement
تبدیل	transform



گذرا	transient
ترانزیستور	transistor
گذر	transit
گذار	transition
تراگذری	Transitive
ترجمه کردن	Translate
ترجمه	translation
مترجم	translator
انتقال	transmission
مجرای انتقال	transmission channel
فرستادن	transmit
فرستنده	transmitter
شفاف	Transparent
ترانزپوز	Transpose
تله	trap
دوزنقه	trapezoid
تله گذاری	trapping
زباله	Trash
پیمودن	traverse
درخت	Tree
درخت نما	Tree View
مثلث	triangle

مثلاثی	trigonometric
برش	Trim
سه گانه	triple
بدیهی	trivial
درست	true
فونت حقیقی	True Type
برش	truncation
میزان کردن	tune
میزان سازی	tuning
ماشین تیورینگ	Turing machine
دوقلو	twin
نوع	Type
مقید سازی نوع	type bindings
خطای نوع	Type mismatch
ماشین تحریر	typewriter
نوعی	typical
تحریر	typing
نامتوازن	unbalanced
بی پیش قدر	unbiased
بی کران	unbounded
غیرسری	unclassified
تعریف نشده	undefined
احیا	Undelete

خط زیر	Underline
خط تیره زیرین	Underscore
واگرد	Undo
نابرابر	unequal
پایان غیر منتظره	Unexpected end
خطای غیرمنتظره	unexpected error
یونی کد	Unicode
یک جهته	Unidirectional
یک نواخت	uniform
عزل	Uninstall
اجتماع	union
یکتا	unique
واحد	unit
واحد	unity
عمومی	Universal
یونیکس	UNIX
شبیه یونیکس	Unix-like
ناشناخته	unknown
میزبان ناشناخته	Unknown host
خالی کردن	Unload
بازکردن	unpack
نامطمئن	unreliable

بی‌علامت ^	unsigned
ناپایدار	unstable
بدون عنوان	Untitled
بی‌استفاده	unused
(کلید) بالا بر	Up-Arrow
روزآمد	up-to-date
به روز رسانی	Update
به‌روزکردن	updating
ارتقا	Upgrade
بارگذاشتن	upload
بالایی	upper
بالایی	Uppercase
زمان دایر بودن	Uptime
همسازِ بالایی	upward compatible
شرط مبرم	Urgent condition
نشانی وب	URL
قابل استفاده	usable
کاربرد	usage
گذرگاه سریال جهانی	USB
استفاده	use
حالت استفاده	use case
کاربر	User
عامل کاربر	User Agent

user directory	فهرست راهنمای کاربر
User Interface	واسط کاربر
user-defined	تعریف شده توسط کاربر
user-friendly	کاربرپسند
userid	شناسه کاربر
Username	نام کاربر
utility	سودمند
valid	معتبر
validate	اعتبارسنجی
validation	اعتبارسنجی
validity	اعتبار
Value	مقدار
Variable	متغیر
Variance	واریانس (در آمار)
variation	تغییر
vary	تغییر
vector	بردار
Vector Graphics	نگاره سازی برداری
velocity	سرعت
Vendor	فروشنده
VERBOSE	پر حرف
verification	وارسی

وارسی کردن	Verify
نسخه	Version
رأس	vertex
عمودی	vertical
تراز عمودی	Vertical Alignment
ارتعاش	vibration
ویدئو	video
نما	View
مشاهده‌گر	viewer
دیدگاه	Viewport
نقض	violation
مجازی	Virtual
رومیزی مجازی	Virtual Desktop
نمایی	visibility
مرئی	visible
تصویری	visual
تجسم	Visualization
صدا	voice
پوچ	void
ولتاژ	voltage
حجم(صدا)	Volume
آسیب‌پذیر	vulnerable
انتظار	Wait

بیدار شدن	wake up
کاغذ دیواری	Wallpaper
شبکه گسترده	WAN
اخطار	Warning
پرونده پایش	Watch file
موج	wave
راه	way
وب	Web
صفحه وب	Web Page
وب بنیاد	web-based
میان بر وب	Web-Shortcut
وب دار	webmaster
وب گاه	website
وزن	weight
خوش ترکیب	well-formed
چرخ	wheel
فاصله سفید	whitespace
عنصر	Widget
عرض	Width
نویسه ی عام	wildcard
کلید ویندوز	Win-key
پنجره	Window

مدیریت پنجره	Window Manager
میلۀ عنوان پنجره	window titlebar
پنجره مبنا	window-based
سیم (کشی)	wire
بی سیم	wireless
فهرست کام	Wish list
جادوگر	wizard
واژه‌پردازی	WordProcessing
کار	work
کار گروه	work group
کتاب کار	Workbook
فهرست کاری	working directory
کاربرگ	worksheet
فضای کار	workspace
ایستگاه کار	workstation
جهان وب	World wide web
کرم	worm
سطر بندی	Wrap
نوشتن	write
فقط نوشتنی	Write-only
حفاظت از نوشتن	write-protection
نادرست	wrong
تراز افقی	X Align



محور طول‌ها	x-axis
بسیار بزرگ	x-large
ردیف ایکس	X-Position
بسیار کوچک	x-small
اکس‌ام‌ال	XML
خیلی بزرگ	xx-large
خیلی کوچک	xx-small
تراز عمودی	y-align
محور عمودی	y-axis
ردیف وای	Y-Position
صفر	zero
فشرده	Zip
کد منطقه‌ی پستی	ZIP code
یتیم	zombie
منطقه	zone
بزرگ نمایی	Zoom